



Совет Безопасности

1991 1002 5000

SEP 4 1991

1991 1002 5000

Distr.
GENERAL

S/23109

3 October 1991

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
И ЭКВАДОРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 ОКТЯБРЯ
1991 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имеем честь препроводить текст принятой на состоявшемся 2 октября 1991 года совещании министров иностранных дел Организации американских государств резолюции, осуждающей недавний государственный переворот в Гаити и призывающей восстановить конституционный порядок в этой стране.

Будем весьма признательны за распространение текста настоящей резолюции в качестве документа Совета Безопасности.

Томас Р. ПИКЕРИНГ
Посол

Хосе Айала ЛАССО
Посол

Приложение

СПЕЦИАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ МИНИСТРОВ
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

2 октября 1991 года
Вашингтон, О.К.

OEA/Ser.F/V.1

MRE/RES.1/91

3 Octubre 1991

ORIGINAL: ESPAÑOL

MRE/RES.1/91

ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ ДЕМОКРАТИЧЕСКОМУ ПРАВИТЕЛЬСТВУ ГАИТИ

СПЕЦИАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ,

РАССМОТРЕВ

резолуцию Постоянного совета от 30 сентября 1991 года, на основании которой с учетом серьезности событий в Гаити во исполнение резолюции AG/RES.1080 (XXI-0/91) проводится специальное совещание министров иностранных дел,

Заявление о приверженности демократии и обновлению межамериканской системы, принятое в Сантьяго и одобренное на двадцать первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в Сантьяго (Чили) в июне 1991 года, и

резолуцию "Оказание поддержки демократическому процессу в Республике Гаити" AG/RES.1117 (XXI-0/91), и

ЗАСЛУШАВ,

заявление, сделанное на этом совещании президентом Гаити Жаном-Берtrandом Аристидом,

ВНОВЬ ЗАЯВЛЯЯ,

что подлинный смысл американской солидарности и добрососедства может означать лишь укрепление на нашем полушарии в рамках демократических институтов системы свободы личности и социальной справедливости на основе уважения основных прав человека,

что одна из главных целей Организации американских государств заключается в содействии развитию и укреплении конституционной демократии на основе должного уважения принципа невмешательства, и

что солидарность американских государств и высокие цели, которые она преследует, требуют политической организации этих государств на основе эффективного осуществления конституционной демократии,

считая,

что серьезные события, происшедшие в Гаити, представляют собой грубое, насильственное и противоправное нарушение процесса законного осуществления власти демократического правительства этой страны,

что эти события являются свидетельством непризнания законного правительства Гаити, сформированного на основе свободного волеизъявления его народа в результате осуществления свободного и демократического процесса выборов под международным наблюдением с участием нашей Организации, и

что в результате указанных событий президент Жан-Бертран Аристид был вынужден вопреки его воле временно покинуть территорию Гаити,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. вновь заявить о выраженном Постоянным советом решительном осуждении происходящих в Гаити серьезных событий, лишающих его народ права на самоопределение, и требовать полного восстановления законности и конституционного порядка и немедленного восстановления в должности президента Жана-Бертрана Аристида для осуществления его законных полномочий;
2. просить Генерального секретаря Организации вместе с группой министров иностранных дел государств-членов незамедлительно направиться в Гаити, с тем чтобы информировать тех, кто незаконно удерживает власть, что американские государства отвергают нарушение конституционного порядка, и довести до их сведения решения, принятые на данном совещании;
3. признать представителей, назначенных конституционным правительством президента Жана-Бертрана Аристида, в качестве единственных законных представителей в органах, учреждениях и организациях межамериканской системы;
4. настоятельно призвать Межамериканскую комиссию по правам человека в ответ на просьбу президента Жана-Бертрана Аристида незамедлительно принять все меры в рамках ее компетенции в целях охраны и защиты прав человека в Гаити, и представить Постоянному совету Организации доклад по данному вопросу;
5. рекомендовать, с должным уважением политики каждого государства-члена в отношении признания государств и правительств, принять меры по обеспечению дипломатической изоляции тех, кто незаконно удерживает власть в Гаити;
6. рекомендовать всем государствам приостановить свои экономические, финансовые и торговые связи с Гаити, а также любую помощь и техническое сотрудничество, за исключением тех из них, которые осуществляются в строго гуманитарных целях;

7. просить Генерального секретаря Организации и впредь прилагать усилия, направленные на увеличение объема средств Межамериканского фонда приоритетной помощи Гаити, но воздерживаться от его использования до тех пор, пока сохраняется нынешняя ситуация;

8. рекомендовать Генеральному секретариату Организации приостановить оказание всех видов помощи тем, кто незаконно удерживает власть в Гаити, и просить региональные органы и институты, такие, как Карибское сообщество (КАРИКОМ), Межамериканский банк развития, Межамериканский институт сотрудничества в области сельского хозяйства и Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС), принять аналогичные меры;

9. настоятельно просить все государства не оказывать никакой военной помощи и помощи, связанной с работой полиции или обеспечением безопасности, и не допускать поставок оружия, боеприпасов или оборудования в эту страну ни по каким каналам, будь то государственные или частные;

10. не завершать работу Специального совещания министров иностранных дел, с тем чтобы в срочном порядке, как того требует сложившаяся ситуация, получить доклад миссии, о которой говорится в пункте 2 постановляющей части настоящей резолюции, и принять в соответствии с Уставом ОАГ и международным правом любые дополнительные меры, которые могут оказаться необходимыми и целесообразными, в целях обеспечения немедленного восстановления в должности президента Жана-Бертрана Аристида для осуществления его законных полномочий;

11. препроводить настоящую резолюцию Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям и настоятельно просить их принять к сведению ее направленность и цели.
